

**Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí
finančného príspevku z Európskeho
fondu regionálneho rozvoja**

**Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról
szóló szerződés az Európai Regionális
Fejlesztési Alapból 1. számú
függeléke**

Číslo žiadosti: FMP-E/2001/4. 1/001

Akronym projektu: Euroklúč

Názov projektu: Spolupráca Euroklúč

**Program spolupráce
Interreg V-A Slovenská republika - Maďarsko
Fond malých projektov**

A kérelem száma: FMP-E/2001/4. 1/001

A projekt rövidítése: Eurokulcs

A projekt megnevezése: Eurokulcs együttműködés

**Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program**

Kisprojekt Alap

DODATOK Č.1

k Zmluve o poskytnutí finančního příspěvku z Evropského fondu
regionálního rozvoje ze dne 17. 08. 2021

(dále jen „dodatok“)

pre realizáciu projektu

**č. FMP-E/2001/4. 1/001, so skratkou 'Euroklúč
v rámci
programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika
- Maďarsko**

sa uzatvára medzi

**Európske zoskupenie územnej spolupráce Via Carpatia
s ručením obmedzeným**

Adresa: Nám. Maratónu Mieru 1, Košice 042 66,
Slovenská republika

IČO: 45230030

DIČ: 2023851126

v zastúpení: Ing. Julianna Orbán Máté, PhD.

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného projektu
Fondu malých projektov v rámci

programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika -
Maďarsko (ďalej len EZÚS)

na jednej strane,

a

Partnerstvo Gemera-Malohontu

Adresa : Francisciho 1., 979 01 Rimavská Sobota,
Slovensko

IČO: 37999729

Zastúpeného: PhDr. Štefan Hajdú

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ na druhej strane,
ďalej len ako strany,

1.SZÁMÚ FÜGGELÉK

A 2021.08.17-én kelt Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról
szóló szerződéshez az Európai Regionális Fejlesztési Alapból

(tovább, mint „függelék”)

**a „FMP-E/2001/4.1/001”, „Eurokulcs” rövidítéssel jelölt
projekt megvalósításához
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
együttműködési program keretén belül**

a következő felek között jön létre

**Via Carpatia Korlátolt Felelősségű Európai Területi
Együttműködési Csoportosulás**

Címe: Nám. Maratónu Mieru 1, Kassa - Košice 042 66,
Szlovák Köztársaság

Statisztikai számjel: 45230030

Adóazonosító szám: 2023851126

Hivatalos képviselője: Ing. Orbán Máté Julianna, PhD.

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A Szlovákia–
Magyarország együttműködési program keretén belül
(a továbbiakban, mint EGTC)

És

Partnerstvo Gemera-Malohontu

Címe: Francisciho 1., 979 01 Rimavská Sobota, Szlovák
Köztársaság

Szervezet azonosító száma: 37999729

Hivatalos képviselője: PhDr.Štefan Hajdú

amely Vezető kedvezményezetttként jár el
a továbbiakban, mint szerződő felek,

Preambula

Účelom tohto Dodatku č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja zo dňa 17.8.2021 je úprava a doplnenie vybraných ustanovení Zmluvy. Potreba úpravy a doplnenia vznikla po zohľadnení objektívnych skutočností, ktoré majú vzhľadom na charakter projektu vplyv na plnenie predmetu Zmluvy. Zmluvné strany sa v článku 16 bod 16.2 Zmluvy dohodli na možnosti jej zmeny prostredníctvom písomných očíslovaných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami, na základe čoho uzavreli tento Dodatok č.1.

Článok 1 Predmet dodatku

1.1 Účastníci uvedenej Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja sa týmto dodatkom č.1 dohodli na zmene a doplnení jej nasledujúcich častí:

Bod.5.5

- zmena bankového účtu prijímateľa

Pôvodne:

IBAN číslo účtu	SK39 5200 0000 0000 1662 4766
SWIFT kód	OTPVSKBX
Názov banky	OTP Banka Slovensko, a. s.
Adresa banky	Pobočka Rimavská Sobota

Preambulum

Az 1. sz. Függelék célja a 2021.08.17-én kelt Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról szóló szerződés kiválasztott rendelkezéseinek módosítása és kiegészítése. A módosításra és kiegészítésre az objektív tényezők figyelembevételét követően van szükség, amelyek a pályázat jellegét tekintve hatással vannak a Szerződés tárgyának teljesítésére. A szerződő felek a Szerződés 16. cikkének 16.2-es pontjában megegyeztek a szerződés módosításának és kiegészítésének lehetőségében, amelyre írásos formában kerülhet sor, mindkét fél aláírása által. Ennek függvényében került sor az 1. sz. Függelék megkötésére.

1. cikk A függelék tárgya

1.1 A szerződő felek a 1. sz. Függelékben megegyeztek a Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról szóló szerződés alábbi részeinek módosításában és kiegészítésében:

5.5 pont:

- a kedvezményezett bankszámlájának módosítása

Eredeti adatok:

A számlaszám IBAN formátumban	SK39 5200 0000 0000 1662 4766
SWIFT kód	OTPVSKBX
A bank megnevezése	OTP Banka Slovensko, a. s.
A bank címe	Pobočka Rimavská Sobota

Po zmene:

IBAN číslo účtu	SK13 7500 0000 0040 2995 3858
SWIFT kód	CEKOSKBX
Názov banky	Československá obchodná banka a.s.
Adresa banky	Žižkova 11, 811 02 Bratislava

Článok 2

Záverečné ustanovenia

- 2.1 Dodatok č.1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja zo dňa 18. 08. 2021 je jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 2.2 Ostatné ustanovenia uvedenej Zmluvy, ktoré sú týmto Dodatkom č.1 nedotknuté, sú naďalej platné a účinné.
- 2.3 Tento Dodatok č.1 je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží Vedúci prijímateľ a dva rovnopisy obdrží Vedúci prijímateľ strešného projektu Fondu malých projektov.
- 2.4 Tento Dodatok č.1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
- 2.5 Zmluvné strany prehlasujú, že obsah Dodatku č.1 sa zhoduje so súhlasnými, slobodnými, vážnymi prejavmi ich skutočnej vôle a že ho neuzavreli v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany si Dodatok č.1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali

Módosított adatok:

A számlaszám formátumban	IBAN	SK13 7500 0000 0040 2995 3858
SWIFT kód		CEKOSKBX
A bank megnevezése		Československá obchodná banka a.s.
A bank címe		Žižkova 11, 811 02 Bratislava

2. Cikk

Záró rendelkezések

- 2.1 Az 1. sz. Függelék a 2021.8.17-én kelt Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról szóló szerződés elválaszthatatlan részét képezi.
- 2.2 A Szerződés további rendelkezései, melyeket az 1. sz. Függelék nem érint, továbbra is érvényesek és hatályosak.
- 2.3 Jelen függelék három eredeti példányban kerül aláírásra, amelyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt pedig az EGTC kap kézhez.
- 2.4 Az 1. sz. Függelék mindkét fél aláírását követően válik érvényessé, és annak megosztását követő napon lép hatályba.
- 2.5 A szerződő felek kijelentik, hogy az 1. sz. Függelékbe foglaltak valódi szándékukat tükrözik, és hogy azt nem szorult helyzetben, sem pedig feltűnően hátrányos feltételek mellett kötötték. A szerződő felek a 1. sz. Függelékot elolvasták, tartalmát megértették és egyetértésük jeleként sajátkezűleg aláírták azt.

Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:	Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:
Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselésében	EZÚS v zastúpení/ Az EGTC képviselésében
.....	
Mgr. Štefan Hajdú Riaditeľ/Igazgató	Ing. Julianna Orbán Máté, PhD. Riaditeľ/Igazgató